

مقابله با تبعیض بر اساس اصلیت ملی و وضعیت مهاجرت

منبعی برای خانواده ها و معلمین

مکاتب دولتی باید بر روی تمامی متعلمین باز باشد، اما بعضی از متعلمین به خاطر اصلیت ملی یا وضعیت مهاجرت با تبعیض روبرو میشوند. این شکل از تبعیض، متعلمین را برای دسترسی به تعلیم و تربیه، محدود نموده و خلاف قانون میباشد.

تمام اطفال در ایالات متحده بدون در نظر داشت وضعیت مهاجرت آنها، والدین یا سرپرستان شان، از یک حق مساویانه برای ثبت نام و اشتراک در مکاتب ابتدائیه و متوسطه دولتی برخوردار هستند.

چیزهایی را که باید بدانید عبارتند از:

مکاتب دولتی ناحیه ها نباید بر اساس وضعیت مهاجرت، دسترسی به تعلیم و تربیه را برای هیچ طفلی منع کند. منع یا دلسرد کردن اطفال از ثبت نام در مکاتب دولتی به این دلیل که این اطفال یا والدین یا سرپرستان آنها شهروندان ایالات متحده نیستند یا اسناد مهاجرتی ندارند، نقض قوانین فدرالی ایالات متحده توسط ناحیه ها بحساب میآید.

1

مکاتب دولتی باید خدمات مساعدتی لسان انگلیسی را برای تمامی متعلمینی که تسلط ضعیف به انگلیسی دارند، فراهم نماید و این متعلمین را بعنوان شاگردان لسان انگلیسی شناسایی کنند تا اینکه تمام متعلمین به تمام معنی بتوانند در تمام پروگرام های تعلیمی اشتراک نمایند.

2

مکاتب دولتی باید معلومات درباره ثبت نام، صنوف، و دیگر پروگرام های تعلیمی و فعالیت ها را به لسانی که تمامی والدین، سرپرستان، و اسپانسرها به آن بلدیت دارند، به اشتراک بگذارند. مکاتب این کار را میتوانند توسط ترجمه معلومات و یا ارائه ترجمان های شایسته انجام دهند.

3

هنگامی که مکاتب دولتی دسترسی برابر به تعلیم و تربیه را به دلایل اصلیت ملی یا وضعیت مهاجرت رد میکنند، دیپارتمنت فرصت های تعلیمی دیوان حقوق مدنی (CRT) در وزارت عدلیه ایالات متحده و اداره حقوق مدنی (OCR) در وزارت معارف ایالات متحده میتواند با تنفیذ قوانین فدرال که متعلمین را از تبعیض محافظت مینماید، کمک کند. CRT و OCR از والدین، سرپرستان، یا اطفال آنها در مورد وضعیت مهاجرت پرسان نخواهد کرد.



مثال هایی از انواع حوادث CRT و OCR که ممکن است بررسی شود:

یک سرپرست، در فورمه های ثبت نام مکتب دولتی نژاد و یا قومیت طفل را شامل نمیکند. یکی از موظفین مکتب به سرپرست میگوید که فورمه نامکمل است و طفل نمیتواند ثبت نام شود.

شاگردان لسان انگلیسی و پروگرام های تعلیمی:

در جریان ثبت نام مکتب، مکتب ناحیه خانواده هایی را که در این ناحیه، جدید هستند و لسان هایی را آنها که در خانه تکلم مینمایند، سروی نمیکند و معلومات ثبت نام را فقط به لسان انگلیسی آماده میسازد.

یکی از موظفین مکتب به والدین یک شاگرد معلول لسان انگلیسی میگوید که مکتب به دلیل تداخل تقسیم اوقات، نمیتواند هم مساعدت لسانی و هم خدمات معلولیت را به این شاگرد ارائه کند.

مکتب ناحیه، معلومات پروگرام تعلیمی مهارتی خود را به لسان انگلیسی به والدین ارائه میکند و برای والدینی که انگلیسی آنها ضعیف میباشد، این معلومات را کتبی یا شفاهی ترجمه نمیکند.

ثبت نام مکتب:

مکتب یک ناحیه مکلف است که از والدین بخواهد تا به آنها بگویند که آیا آنها یا اطفال شان شهروندان ایالات متحده هستند تا طفل آنها را در مکتب ثبت نام کنند. ناحیه هر نوع اسناد، مانند کاپی بل های آب و برق یا قراردادهای اجاره، را بعنوان سندی که نشان بدهد طفل در ساحه این ناحیه زندگی میکند، قبول نمینماید.

یک طفل کودکستانی که در یک کشور دیگر دنیا آمده و کارت ولادت ندارد. مکتب دیگر اسناد مثل تصدیقنامه دینی و یا تصدیقنامه شفاخانه را برای ثبوت تاریخ ولادت طفل بخاطر اینکه نشان بدهد طفل شرایط سنی ناحیه را پوره کرده، قبول نمیکند و طفل را ثبت نام نمینماید.

در لست های فورمه ثبت نام در مکتب منطقه "کارت تامین اجتماعی" یک سند ضروری فرض میشود. زمانیکه والدین یک متعلم جدید به اداره مکتب مراجعه میکنند، به آنها گفته میشود که قبل از ثبت نام طفل باید نمبر تامین اجتماعی طفل را ارائه کنند.

اگر یک طفل بخاطر وضعیت مهاجرت یا وضعیت یادگیری لسان انگلیسی تبعیض را برای ثبت نام و یا شرکت در مکتب دولتی تجربه کند، چی میشود؟

شما میتوانید در حالات ذیل با CRT و OCR به تماس شوید:

- اگر فکر میکنید که یک مکتب ناحیه کوشش میکند از ثبت نام یک طفل در مکتب بدلیل اصلیت ملی یا وضعیت مهاجرت، شما یا شخص آشنای دیگر را منع کند. قانون فدرال ضرورت دسترسی مساویانه همه متعلمین را به مکاتب ابتدایی و متوسطه بیان میکند به شمول شاگردانی که شهروندان ایالات متحده نیستند.
- شما فکر میکنید که مکتب ناحیه برای طفل شما و یا شخصی را که میشناسید، خدمات لسان مورد ضرورت آنها را ارائه نمیکند. قانون فدرال، مکاتب ناحیه را مکلف میکند که شاگردان لسان انگلیسی را شناسایی کنند و خدمات لسانی را برای آنها ارائه نمایند تا آنها بتوانند در پروگرام های تعلیمی به شکل معنی دار اشتراک نمایند.

اگر شما با مکتب به تماس شده اید و آنها اقدامی بخاطر رفع نگرانی شما نکرده اند و یا بخاطر ابراز نگرانی خود به مکتب احساس مصئونیت نمیکند، شما میتوانید به دیوان حقوق مدنی وزارت عدلیه ایالات متحده یک شکایت را به آدرس civilrights.justice.gov طرح کنید و یا به اداره حقوق مدنی وزارت معارف ایالات متحده به این آدرس مراجعه نمایید www.ed.gov/ocr/complaintintro.html (برای طرح یک شکایت به انگلیسی) یا به این آدرس بروید www.ed.gov/ocr/docs/howto.html (برای طرح یک شکایت به لسان غیر-انگلیسی).

لطفا برای معلومات بیشتر به این منابع مراجعه کنید:

- ورقه معلوماتی: معلومات در مورد حقوق همه اطفال برای ثبت نام در مکتب
- ورقه معلوماتی: اطمینان از اینکه شاگردان لسان انگلیسی میتوانند به شکل معنی دار و برابر در پروگرام های تعلیمی اشتراک نمایند